

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ВКРАТЦЕ – МЫ ПРЕДСТАВЛЯЕМ **10** КОНСУЛЬ- ТАЦИОННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В БРЕМЕНЕ

Этот флаер предназначен для людей с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями и/или ограничениями органов чувств, а также для тех, кто хочет подробнее узнать о предлагаемых в городе Бремен консультациях. Чтобы с этой информацией о доступных в Бремене консультациях смогли ознакомиться приехавшие из других стран люди, этот флаер предлагается на

**арабском, английском, фарси, французском, русском, турецком, украинском, а также на обычном и облегченном немецком.**

Люди мигрантского происхождения редко посещают расположенные в Бремене консультационные бюро для людей с ограниченными возможностями. По мнению представленных здесь организаций это вызвано, в том числе, недостатком информации на иностранных языках.

Будем рады, если вы обратитесь к нам. Пожалуйста, распространите этот флаер среди своих знакомых.



**Издатель:**  
Der Landesbehindertenbeauftragte der  
Freien Hansestadt Bremen  
Am Markt 20  
28195 Bremen

Оформление: ameoosdesign

## LANDESVERBAND DER GEHÖRLOSEN BREMEN E.V.

Консультационные бюро EUTB® союза Landesverband der Gehörlosen Bremen e.V. предлагают глухим помочь при решении вопросов с корреспонденцией от официальных органов, заполнении формуларов, разъяснении различных документов и т. п.

Консультации проводятся на языке жестов. Кроме того, сюда можно обратиться за сурдопереводом.

Земельное объединение глухих рассматривает себя как представителя интересов глухих людей и стремится защищать их при принятии политических решений. В свое рабочее время консультационные бюро предлагают консультации, не требующие предварительной записи. Дополнительно один раз в месяц посетителей принимают в Бремерхафене. Время проведения консультаций можно узнать на сайте [www.villa-bremen.de](http://www.villa-bremen.de). Обратиться в консультационное бюро можно и по видеочату, при помощи языка жестов.

 **Landesverband**  
der Gehörlosen Bremen e.V.

**Landesverband der Gehörlosen Bremen e.V.**  
Schwachhauser Heerstraße 266, 28359 Bremen  
EUTB®: Сабине Шёнинг, тел.: 0421/22311-33, факс: -37  
E-mail: [eutb.schoening@lvg-bremen.de](mailto:eutb.schoening@lvg-bremen.de)  
Патрик Георг тел.: 0421/22311-31, факс: -39  
E-mail: [patrick.george@lvg-bremen.de](mailto:patrick.george@lvg-bremen.de)  
[www.villa-bremen.de](http://www.villa-bremen.de)  
Остановка Bürgermeister-Spitta-Allee, маршруты 4 и 21  
Остановка Bürgermeister-Spitta-Allee, маршруты 4 и 21

## BLINDEN- UND SEHBEHINDERTEN- BERATUNGSSTELLE

Консультационное бюро для слепых и людей с нарушениями зрения предлагает информацию и профессиональную помощь плохо видящим людям и их родственникам. Здесь предлагаются независимые бесплатные консультации на следующие темы:

- беседы о новой жизненной ситуации и изменившихся перспективах
- законные требования при наличии удостоверение инвалида и пособие для слепых
- вспомогательные средства, средства для коррекции зрения и освещение
- реабилитационные меры дома, на дороге, изучение шрифта для слепых
- досуг
- школа, образование, профессия
- дискуссионные группы

Финансирует работу консультационного бюро объединение Blinden- und Sehbehindertenverein Bremen e.V. – организация самопомощи, представляющая интересы слепых и плохо видящих людей с 1908 года.

Для консультации необходимо предварительно зарегистрироваться.



**Blinden- und Sehbehindertenberatungsstelle**  
Schwachhauser Heerstraße 266, 28359 Bremen  
тел.: 0421/244016-11  
E-mail: [beratung@bsvb.org](mailto:beratung@bsvb.org)  
[www.bsvb.org](http://www.bsvb.org)  
Остановка Bürgermeister-Spitta-Allee, маршруты 4 и 21  
Остановка Bürgermeister-Spitta-Allee, маршруты 4 и 21

## SELBSTBESTIMMT LEBEN BREMEN – BERATUNGSSTELLE FÜR BEHINDERTE MENSCHEN UND IHRE ANGEHÖRIGEN

SelbstBestimmt Leben – это консультационное бюро, где люди с ограниченными возможностями работают для других таких же людей. Мы консультируем людей с ограниченными возможностями и людей, нуждающихся в уходе, а также их семьи. Мы консультируем по всем вопросам, связанным с инвалидностью, вне зависимости от ее типа. В SelbstBestimmt можно получить ответы на многие вопросы. Если ответ найти не удается, консультанты SelbstBestimmt обращаются в другие бюро, которые могут помочь.

Мы также предлагаем помочь при заполнении заявлений и составлении возражений. Для SelbstBestimmt Leben консультации – это возможность помочь людям самостоятельно найти решения своих проблем.

Консультации ведутся на немецком языке. Сообщите нам, если вам требуется перевод.

Консультационное бюро имеет безбарьерный доступ. Консультации по телефону и личный прием: понедельник и вторник с 11 до 13 часов, среда и четверг с 15 до 17 часов и по предварительной записи. Чтобы мы могли перезвонить вам, оставьте сообщение на автоответчике.



**SelbstBestimmt Leben Bremen**  
Ostertorsteinweg 98, 28203 Bremen  
тел.: 0421/704409, факс: 704401  
E-mail: [beratung@slbremen-ev.de](mailto:beratung@slbremen-ev.de)  
[www.slbremen-ev.de](http://www.slbremen-ev.de)  
Остановка Gustavstraße, маршруты 2 и 10  
Остановка Sielwall, маршруты 2, 3 и 10  
Региональные поезда до остановки Walle

## LANDESARBEITSGEMEINSCHAFT SELBSTHILFE BEHINDERTER MENSCHEN BREMEN E.V.

Рабочая группа Selbsthilfe Bremen – это головное объединение организаций для людей с ограниченными возможностями и хронически больных людей, а также их семей. Ее цель – защита прав людей с ограниченными возможностями. Эта организация выступает за самоопределение и продвижение интересов таких людей.

Здесь можно поучить независимые бесплатные консультации по любым вопросам, касающимся предоставления возможностей в случае инвалидности и хронических заболеваний. Доступ в бюро безбарьерный. Консультации возможны также по телефону и на дому. Кроме того, за консультацией можно обратиться в других районах города или в Бремерхафене. Если консультанты не смогут ответить на какой-либо вопрос, они найдут, куда обратиться за ответом.

Консультации проводятся на немецком и английском языках. При необходимости возможен перевод на другие языки.

Перед консультацией необходимо договориться о времени.



**Landesarbeitsgemeinschaft Selbsthilfe behinderter Menschen Bremen e.V.**  
Waller Heerstraße 55, 28217 Bremen  
тел.: 0421/38777-14, факс: 38777-99  
E-mail: [info@lags-bremen.de](mailto:info@lags-bremen.de), [wagner.eutb@lags-bremen.de](mailto:wagner.eutb@lags-bremen.de)  
[www.lags-bremen.de](http://www.lags-bremen.de)  
Остановка Gustavstraße, маршруты 2 и 10  
Остановка Sielwall, маршруты 2, 3 и 10  
Региональные поезда до остановки Walle

# КОНСУЛЬТАЦИИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ В БРЕМЕНЕ

**ОБЗОР**



